

Kōhō Gotemba

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. Iniciar a reserva antecipada da recepção de Declaração de Imposto do local de Gotemba
2. Inscrevam-se toda a família no Sistema Ajuda Mútua para acidente no trânsito da região de Sunto
3. Pensão Nacional iniciará à partir dos 20 anos de idade
4. Inicia a Era dos jovens de maioridade aos 18 anos



Higashiyama KyuKishitei

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

1. Iniciar a reserva antecipada da recepção de Declaração de Imposto do local de Gotemba

Divisão de Tributação de Imposto (Kazeika) ☎(82)4129

Para evitar a propagação da nova infecção por coronavírus e evitar a aglomeração do local de declaração de imposto, iniciará a reserva antecipada por web online no dia desejado. Aos interessados em comparecer no local para fazer a declaração de imposto, faça a reserva antecipada.

● Recepção para Declaração de Imposto (Local de Gotemba)

Período: 16 de fevereiro (qua) até 15 de março (ter) Horário: 9:00 ~ 16:00

※ Exceto aos sábados, domingos e feriados

Local: Salão Municipal 3º andar (Sala de conferência)

● Reserva antecipada por web online

Data: À partir do dia 17 de janeiro (seg) 9:00 até 10 de fevereiro (qui) 17:00

※ Neste período poderá fazer a reserva durante 24 horas.

※ Caso tiver dificuldade de acessar, dê um intervalo e acesse novamente.

Como fazer a reserva: Acesse no site de reserva através de computador ou smartphone e faça a reserva conforme as instruções.

Site de reserva: HP <https://tax-consul.jp/shizuoka/gotemba-city/>



※ É necessário o registro temporário do endereço do e-mail para reserva web online.

※ Após o registro temporário receberá uma mensagem e-mail, clique o URL e preencha os dados do requerimento e finalize.

※ Caso configurou o filtro para não receber mensagens incômodas, será necessário configurar a permissão de recepção para e-mail enviado do domínio **@tax-consul.jp**.

● **Informações:** À partir do dia 17 de janeiro (seg) até 10 de fevereiro (qui)

Horário: 9:00 ~ 12:00 / 13:00 ~ 16:00

※ Exceto aos sábados, domingos e feriados

Sobre reserva antecipada / Divisão de Tributação de Imposto ☎(70)3088

※ Caso houver dificuldade do contato, dê um intervalo e ligue novamente.

Sobre o conteúdo da declaração / Divisão de Tributação de Imposto (Kazeika) ☎(82)4129

Receita Federal de Numazu (Numazu Zeimusho) ☎055(922)1560

● Para pessoas que não serão aceitas a declaração no local de Gotemba (Não poderão fazer a reserva)

As pessoas que enquadram nos itens abaixo, faça a declaração no local de Numazu, “Kiramesse Numazu”

◎ Para quem não tem o registro de endereço em Gotemba na data 1 de janeiro de 2022 (Reiwa 4)

◎ Para quem tem a despesa médica a declarar e que não finalizou o cálculo

◎ Declaração da folha azul

◎ Declaração da folha branca, renda de negociante (agricultor/comerciante), renda de imobiliária que ainda não finalizou o cálculo da declaração de renda

◎ Aquele que quer declarar a renda referente ao ano anterior do ano 2020 (Reiwa 2)

◎ Aquele que quer declarar a renda referente da pessoa falecida

◎ Aquele que tem diversos tipos de renda (Renda de aposentadoria, renda florestal, terrenos, edifícios, ações, renda de dividendos, renda diversa de transações de futuro)

◎ Declaração de imposto sobre doações

◎ Pedido de dedução e isenção de perdas diversas

◎ Estrangeiro que queira declarar pessoas que moram no exterior como dependente

◎ Aquele que compraram casa pela primeira vez, e que fará o pedido de dedução especial

◎ Aquele está interessado em receber o carimbo de recibo da Receita Federal na sua via

◎ Aquele que quer que confira a declaração preenchida

● Atenção

No local da declaração serão tomadas as medidas contra a doenças infecciosas conforme indicada abaixo.

① Será medido a temperatura na entrada. Caso tiver febre mais de 37.5 não poderá entrar. Às pessoas que não estão se sentindo bem, evite o comparecimento.

② Use a máscara e desinfete as mãos e dedos com o produto alcólica instalada na entrada.

③ Venha de preferência com mínimo de pessoas

※ Dependendo do estado da situação da propagação da nova infecção por coronavírus, o local pode ser fechado.

2. Inscrevam-se toda a família no Sistema Ajuda Mútua para acidente no trânsito da região de Sunto

Divisão de Segurança para Sobrevivência (Kurashi no Anzenka) ☎(82)4123

Este Sistema de Ajuda Mútua (Sunto Chiku Kōtsū Saigai Kyousai) é arrecadado por cada cidadão (moradores da região de Gotemba, Susono, Oyama, Nagaizumi e Shimizu) que se inscreveram, poderá receber o benefício quando houver algum imprevisto tal como acidente de trânsito. É um sistema para o bem dos cidadãos.

Período útil: 1 de abril (sex) ~ 31 de março (sex) de 2023 (Reiwa 5)

Para quem: Moradores com endereço registrado nesta cidade.

※ Caso estiver enquadrando no período útil, o sistema terá validade mesmo que o cidadão tenha se mudado para outra cidade.

Taxa: Por pessoa, 1 cota ¥500 (valor anual)

※ Poderá se inscrever até 2 cotas

※ Para as pessoas inscritas após 1 de abril, a taxa será o mesmo valor.

Período de inscrição: Até 31 de março (qui)

※ Após 1 de abril também poderá se inscrever, porém o sistema terá validade a partir do dia seguinte após efetuar o pagamento até o dia 31 de março de 2023 (Reiwa 5).

Como se inscrever: Preencher os dados necessários no formulário que será enviado pelo correio e pagar em agências bancárias da cidade (exceto correio).

● **À partir deste ano 2022 (Reiwa 4), o formulário será enviado pelo correio**

Até agora o formulário era distribuído pelos líderes das Associações dos Bairros, e eles também recolhiam, porém, a partir deste ano 2023 (Reiwa 4) foi alterada para envio pelo correio.

As pessoas interessadas em cadastrar, favor ir diretamente nas agências bancárias.

※ Atenção! O Kumicho ou Hancho não recolherá.

● **Como solicitar o benefício:** À partir do dia do acidente, dentro de 2 anos, será necessário entregar para o Setor de Segurança para Sobrevivência (Kurashi no Anzenka) os seguintes documentos.

◎ Formulário de determinada da solicitação do benefício

◎ Atestado de Acidente (Pode ser a cópia)

◎ Atestado Médico ou algum outro certificado que conste a data e causa e nome da lesão, algo que comprove os dias de internamento ou dias de frequência no hospital (Pode ser cópia)

| Grau | Estado da gravidade da lesão | Valor do benefício | |
|------|--|---------------------|----------------------|
| | | Inscrição de 1 cota | Inscrição de 2 cotas |
| 1 | Morte | 1.000.000 yenes | 1.000.000 yenes |
| 2 | Internamento por mais de 90 dias | 200.000 yenes | 400.000 yenes |
| 3 | Internamento por mais de 60 dias | 100.000 yenes | 200.000 yenes |
| 4 | Tratamento por mais de 90 dias e ou internamento por mais de 45 dias | 70.000 yenes | 140.000 yenes |
| 5 | Tratamento por mais de 60 dias e ou Internamento por mais de 30 dias | 60.000 yenes | 120.000 yenes |
| 6 | Tratamento por mais de 30 dias e ou Internamento por mais de 20 dias | 50.000 yenes | 100.000 yenes |
| 7 | Tratamento por mais de 15 dias e ou Internamento por mais de 10 dias | 40.000 yenes | 80.000 yenes |
| 8 | Tratamento por mais de 7 dias e ou Internamento por mais de 5 dias | 30.000 yenes | 60.000 yenes |
| 9 | Tratamento por mais de 2 dias | 20.000 yenes | 40.000 yenes |

※ Caso a pessoa inscrita falecer e tiver criança de que ainda não encerrou o nível ginásial (ensino obrigatório), terá um benefício de ¥300,000 para cada criança.

※ Caso não tiver em mãos o Atestado de Acidente fornecida pelo Centro de Segurança de Trânsito, o benefício será a metade do valor. Neste caso será necessária a apresentação de documento de terceiros.

※ Caso apresentar o Atestado Médico original, terá um acréscimo de ¥5,000 como benefício por surgir despesa de documentação.

3. Pensão Nacional iniciará à partir dos 20 anos de idade

Todos os residentes no Japão (incluindo os estrangeiros), com idade acima de 20 anos e abaixo de 60 anos de idade, são obrigados a inscrever-se no Seguro Nacional de Pensão. Este seguro não é somente para fornecer benefício após a velhice, mas sim uma segurança para a própria pessoa, caso ficar inválida por motivo de doença ou lesão ou a pessoa que sustenta venha falecer, haverá benefício para a família. E também caso utilizar o sistema pagamento antecipado, haverá descontos.

Informações: Divisão de Seguro Nacional de Pensão (Kokuho Nenkin ka) ☎(82)4122

Órgão da Pensão Nacional Escritório de Seguro de Aposentadoria de Numazu ☎055(921)2201

4. Inicia a Era dos jovens de maioridade aos 18 anos

Devido à revisão do Código Civil, a idade adulta será alterada de 20 anos para 18 anos à partir de 1 de abril de 2022 (Reiwa 4).

Em princípio, menores devem obter o consentimento do titular dos direitos dos pais para fazer um contrato, mas após revisão, mesmo os alunos do ensino médio poderão fazer um contrato por conta própria quando tiver 18 anos.

Por outro lado, o menor de 18 anos, 19 anos, que era menor aos 20 anos, conseguiu rescindir o contrato sem o consentimento dos pais ou responsáveis com o “Direito de rescisão do contrato menor”, mas não pode mais usar.

Aproveitando esta oportunidade, existe a preocupação de que um jovem que acabou de fazer 18 ou 19 anos, seja alvo de um fornecedor malicioso.

Em particular, é necessário prestar atenção ao método que as pessoas que se encontram no SNS, recomendam ativos criptográficos e produtos de informação “facilmente lucrativos”(know-how lucrativos).

Para evitar problemas

- Para contratos que não são necessários, diga claramente que você não quer o contrato
- Não entendo a situação real e o mecanismo e não quero me envolver
- Não faça dívidas para poder fazer um contrato

Caso tiver algum problema, procure o Centro de Defesa do Consumidor da cidade para aconselhar.

Informações: Centro de Defesa do Consumidor (Divisão de Segurança para Sobrevivência)

Shohi Seikatsu Center (Kurashi no Anzenka) ☎(83)1629 Fax (82)4333

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R. Y.V.

GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp